



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

إخباري السجبة / Vaxbarnen

Skriven av: Southern African Folktales

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Abrar Wafa, Maaouia Haj Mabrouk (ar),

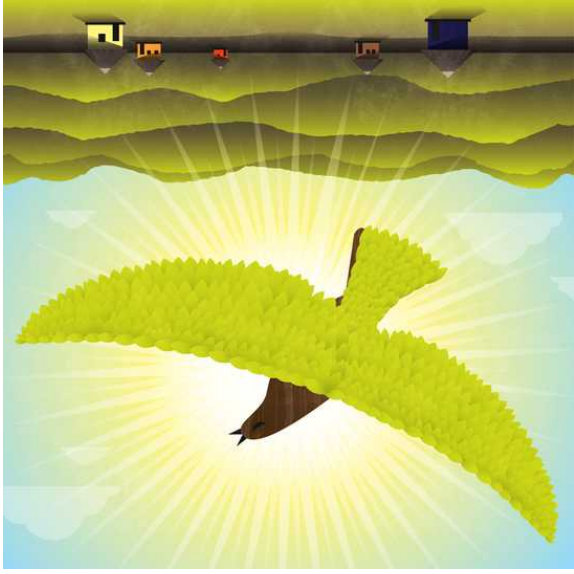
Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Licens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

إخباري السجبة

Vaxbarnen



Southern African Folktales ✎

Wiehan de Jager 🎧

Abrar Wafa, Maaouia Haj Mabrouk 🗣️

arabiska / svenska 😊

|| nivå 2





فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، كَانَتْ هُنَاكَ عَائِلَةٌ سَعِيدَةً.

...

Det var en gång en lycklig familj.

Barnen bråkade aldrig med varandra. De hjälpte
sina föräldrar hemma och på åkrarna.

...

الحقيل وقي الميزيل.

ألم تجدت بيتهم ألي جاف حظ. كانوا دائما يعلون وعلون والبرهون وعلون
ألم تجدت بيتهم ألي جاف حظ.





لَكِنْ لَمْ يُسَمَّحْ لَهُمْ بِالِاقْتِرَابِ مِنَ النَّارِ أَبَدًا.

...

Men de fick inte gå nära eld.

De var tvungna att göra alla sina syslor under natten eftersom de var gjorda av vax!

...

مصنوعون من الشمع.

كان عابثهم القيام بكل ما لديهم من أعمال الليل، رأيتهم



Och när solen gick upp flög han bort!
morgonljuset.

...

وَمَعَ بُرُوجِ الشَّمْسِ، طَارَ رَجْدًا وَهُوَ يَهْتَفِي فِي صُورِ الْبُحَارِ.

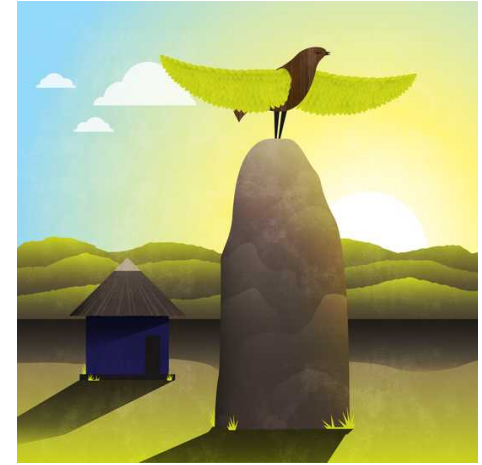




وَلَكِنَّ أَحَدَ الْأَوْلَادِ كَانَ يَشُوقُ إِلَى الْخُرُوجِ فِي صَوءِ الشَّمْسِ.

...

Men en av pojkarna längtade efter att gå ut i solen.



بَعْدَ ذَلِكَ، أَخَذُوا أَخَاهُمْ الْمُتَشَكِّلَ عَلَى هَيْئَةِ طَيْرٍ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ.

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.

Men de tänkte ut en plan. De formade
vaxklumpen till en fågel.

...

طير. فاصنعوا طينهم
فاجعلوا قواما يشبه
الطير. فاصنعوا طينهم
فاجعلوا قواما يشبه
الطير.



En dag blev hans längtan för stark. Hans bröder
varnade honom...

...

وَأَاتَى نَوْمَ
الْمَشْرِقِ رَغْبَةً فَوَيْ
الْبَهْمِ فَحَدَّرَهُ
أَجْوَدَهُ...
وَأَاتَى نَوْمَ
الْمَشْرِقِ رَغْبَةً فَوَيْ
الْبَهْمِ فَحَدَّرَهُ
أَجْوَدَهُ...





وَلَكِنْ بَعْدَ فَوَاتِ الْأَوَانِ! فَقَدْ ذَابَ فِي الشَّمْسِ الْحَارِقَةِ.

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.



كَانَ أَطْفَالُ الشَّمْسِ حَزِينِينَ لِلْعَايَةِ لِرُؤْيَةِ أَخِيهِمْ يَذُوبُ.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror smälta bort.